

Отделение интенсивной терапии

Информация

Уважаемые пациенты, уважаемые посетители!

Мы хотели бы Вам перед первым посещением отделения дать несколько советов для того, чтобы облегчить пребывание в «отделении интенсивной терапии».

1. Наше отделение находится на первом этаже строения №3.
В интересах пациента **посещение желательно в любом случае!**
2. **У входа**
... в отделение находится звонок с аудиосвязью.
Позвонив, пожалуйста, обязательно(!!!) **дождитесь ответа.**
3. Пожалуйста, обязательно **продезинфицируйте**
...перед посещением отделения руки. Приготовленные для Вас дезинфицирующие средства находятся в вестибюле.
4. В нашем отделении нет четко обозначенных **часов посещения**, однако просим Вас учесть специфику нашего отделения в случае долгого ожидания пациента с процедур.
5. В интересах пациентов мы просим, чтобы к ним заходило одновременно **не более двух посетителей**. Если пациент находится в бессознательном состоянии, то к нему могут быть допущены только его близкие родственники. Детям до 14 лет посещение отделения интенсивной терапии запрещается.
6. Многое из того, что Вы увидите и услышите в отделение, как, например: звуки сигнала тревоги, шланги и техническая аппаратура, может показаться Вам чужеродным и ввести Вас в замешательство. Пожалуйста, не позволяете этим чувствам помешать **заговорить** с Вашим близким или **дотронуться** до него. Непосредственный контакт и доверительный голос близкого человека теперь для пациента особенно важны.
7. Если у Вас есть **вопросы и сомнения**
.... то мы, ухаживающий персонал и врачи отделения, всегда рядом и готовы Вас поддержать.
8. Вы можете в любой момент позвонить нам по **номеру: (0202) 896-22 86**.
Просим Вам принять во внимание, что мы не имеем права давать по телефону подробную информацию.

Руководство отделения Александр Хех и его команда

Cerrahi Yoğun Bakım Ünitesi

Bilgilendirme

Sevgili hastalar, sevgili ziyaretçiler!

Yoğun Bakım Ünitesindeki işleyişi bir nebze kolaylaştırmak üzere, sizlere bir takım bilgiler vermek istiyoruz.

1. Ünitemiz Haus 3'ün (Bina 3) zemin katında bulunmaktadır. Hastalar açısından **ziyaret kesinlikle arzu edilir bir durumdur!**
2. **Ünitenin girişinde**
... dahili telefon sistemi olan bir zil bulunmaktadır, lütfen girişte **daima (!!!) yanıt verilmesini** bekleyiniz.
3. Üniteye girmeden önce lütfen ellerinizi **dezenfekte** ediniz. Bu amaçla giriş salonunda, kullanımınız için dezenfektan bulunmaktadır.
4. Sabit **ziyaret saatlerimiz** bulunmamaktadır, ancak yoğun bakım dolayısı ile uzun bekleme sürelerine anlayış göstermenizi rica ederiz
5. Hasta açısından, hastanın yanına aynı anda **sadece iki ziyaretçinin** girmesini ve bilinci yerinde olmayan hastaların yanına sadece yakın akrabaların girmesini rica ediyoruz. 14 yaş altı çocuklara ziyaret izni verilmez.
6. Gördüğünüz ya da duyduğunuz bir çok şey, örneğin alarm sesi, hortumlar ve teknik cihazlar, size yabancı gelecektir ve belki de sizi huzursuz edecektir. Lütfen bunun sizi **yakınına yaklaşarak kendisi ile konuşmaktan** ya da kendisine **dokunmaktan** alıkoymasına izin vermeyin.
Temas ve güvenilir sesler bu aşamada çok önemlidir.
7. **Sorularınız ve tereddütleriniz**
... olması halinde bizler, hastabakıcılar ve doktorlar olarak, sizlere memnuniyetle yardımcı oluruz.
8. Bize her an için telefonla ulaşmanız mümkündür: **Telefon No.: (0202) 896-22 86**
Telefonda ayrıntılı bilgi verme iznimiz olmamasına, lütfen anlayış gösteriniz.

Ünite şefi Alexander Höch
ve ekibi

Operative Intensivstation

Information

Liebe Patienten, liebe Besucher!

Um den Umgang mit der „Intensivstation“ etwas zu erleichtern, möchten wir Ihnen hier ein paar Informationen mit auf den Weg geben.

1. Unsere Station befindet sich in Haus 3 im Erdgeschoss.
Im Sinne des Patienten ist **Besuch auf jeden Fall erwünscht!**
2. **Am Eingang**
... der Station ist eine Klingel mit Gegensprechanlage, wo Sie bitte **immer (!!!) auf Rückmeldung** warten.
3. Bitte **desinfizieren**
... Sie sich vor Betreten der Station die Hände. Desinfektionsmittel stehen zu diesem Zweck im Vorraum für Sie bereit.
4. Wir haben kein festgelegten **Besuchszeiten**, bitten Sie aber um Verständnis bei längeren Wartezeiten aufgrund der Intensivpflege.
5. Wir bitten im Sinne des Patienten, dass **nur zwei Besucher gleichzeitig** zu den Patienten eingelassen werden können, bei bewusstlosen Patienten nur die näheren Angehörigen.
Kindern unter 14 Jahre ist der Besuch nicht gestattet.
6. Vieles, was Sie sehen und hören, wie z. B. Alarmtöne, Schläuche und technische Geräte, wird Ihnen fremd erscheinen und Sie vielleicht verunsichern. Bitte lassen Sie sich aber nicht davon abhalten, **Ihren Angehörigen anzusprechen** oder zu **berühren**.
Kontakt und eine vertraute Stimme sind jetzt besonders wichtig.
7. **Bei Fragen und Unsicherheiten**
... stehen wir, Pfleger/innen und Ärzt/innen, Ihnen gerne zur Seite.
8. Sie können uns telefonisch jederzeit erreichen: Telefonnr.: **(0202) 896-22 86**
Haben Sie Verständnis dafür, dass wir am Telefon keine ausführlichen Auskünfte erteilen dürfen.

*Stationsleitung Alexander Höch
und sein Team*

Surgical Intensive Care Unit

Information

Dear Patients, Dear Visitors!

To facilitate use of the "Surgical Intensive Care Unit", we'd like to provide you with some preliminary information.

1. Our unit is located on the ground floor of House 3.
For the benefit of the patients, **visits are welcome!**
2. **At the entrance**
... to the unit is a bell with an intercom system.
Please always (!!!) wait for a reply.
3. Please **disinfect**
... your hands before entering the unit. Disinfectant for this purpose is available in the anteroom.
4. We have no specified **visiting hours**, but please understand that you may face longer waiting periods due to intensive care.
5. For the sake of the patients, we request that **only two visitors at a time** be admitted to see the patient. In the case of unconscious patients, only close relatives are admitted.
Visits by children under 14 years old are not permitted.
6. Much of what you will see and hear, such as alarms, tubes and technical devices will appear strange to you and may disquiet you.
Please do not let these devices stop you from **talking to or touching your loved one**.
Contact and a trusted voice are very important at this time.
7. **Should you have any questions or concerns**
... we nurses and doctors are available to help.
8. You can contact us at any time by telephone:
telephone number: **(0202) 896-22 86**.
Please understand that we cannot provide detailed information over the phone.

*Unit Manager Alexander Höch
and his Team*

وحدة العناية الجراحية المركزة معلومات

أعزائي المرضى والزوار!

لتسهيل استخدام «وحدة العناية الجراحية المركزية»، نود أن نقدم لكم بعض المعلومات الأساسية.

1. توجد وحدتنا في الطابق الأرضي للمبنى رقم 3.
يسمح بالزيارات من أجل منفعة المرضى!

2. في المدخل

...الذي يؤدي إلى الوحدة، هناك جرس بنظام الإتصال الداخلي.
الرجاء انتظار الرد دائما.

3. يرجى تعقيم

...اليدين قبل الدخول إلى الوحدة. هناك مادة تعقيم لهذا الغرض متاحة في قاعة الاستقبال.

4. ليست لدينا ساعات محددة للزيارة، لكن يجب أن تفهموا أنه قد تواجهون فترات انتظار طويلة
سبب العناية المركزة.

5. من أجل راحة المرضى، يسمح بمرور شخصين فقط في آن واحد لزيارة المريض. في حال
المرضى الموجودين في غيبوبة، يسمح فقط بزيارة الأقرباء المقربين.
لا يسمح بزيارة الأطفال الذين يقم عمرهم عن ١٤ سنة.

6. العديد من الأشياء التي سوف تشاهدونها أو تسمعونها مثل الإنذارات والأنابيب والأجهزة الفنية
سوف تبدو غريبة عنكم وقد تقلقكم. من فضلكم لا تجعلوا هذه الأجهزة تمنعكم من التحدث مع
المريض أو لمسها.

التواصل والتحدث مع المريض هما عاملان مهمان في هذه اللحظة.

7. إذا كان لديكم أي سؤال أو مشكل

...فنحن الممرضون والأطباء رهن إشارتكم.

8.،يمكنكم الإتصال بنا في أي وقت عبر الهاتف على الرقم 86-22-896 (0202). من فضلكم
لاحظوا أننا لا نستطيع تقديم معلومات مفصلة عبر الهاتف.

مدير الوحدة السيد أليكساندر هوخ
وفريقه

